



FONDAZIONE RUT – ETS

Sede legale: Ercolano (NA) - Corso Resina, 283

Fondi di dotazione 30.000,00 Euro i.v.

Iscr.ne al RUNTS: 0000075 e C.F.: 95309610632

**FONDAZIONE RUT – ETS
BILANCIO
AL 31 DICEMBRE 2022**

Consiglio di Amministrazione

- Dott.ssa CLELIA PIPERNO - Presidente
- Dott. Enrico CARDILLO - Vice-Presidente
- Dott. Paolo SCUDIERI - Consigliere

Segretaria Generale:
Dott.ssa Giovanna MARTELLI

Organo di Controllo

- Dott. Massimo CARAMANTE - Membro monocratico

CONTENUTO

<i>Bilancio al 31 dicembre 2022:</i>	Pagina
- Stato Patrimoniale	4
- Relazione di Missione	5
Allegati	
A) Bilancio Previsionale 2023”	

Fondazione RUT - ETS

Sede legale in: Ercolano (NA) - Corso Resina, 283
 Fondo di Dotazione: 30.000,00 Euro, interamente versato
 Iscr.ne al RUNTS Campania: n. 0000075 e C.F.: 95309610632

BILANCIO AL 31 DICEMBRE 2022

STATO PATRIMONIALE

ATTIVO	31/12/2022	31/12/2021
IV DISPONIBILI LIQUIDE		
1) Depositi bancari	Euro 219.399	Euro
2) Assegni	Euro	Euro 30.000
Totale	Euro 219.399	Euro 30.000
D) RATEI E RISCONTI ATTIVI	Euro 17.534	Euro 0
TOTALE ATTIVO	Euro 236.933	30.000

STATO PATRIMONIALE

PASSIVO	31/12/2022	31/12/2021
A) PATRIMONIO NETTO		
I Fondo di dotazione dell'ente	Euro 30.000	Euro 30.000
II Patrimonio vincolato		
3 Riserve vincolate destinate da terzi		
Contributi PTTB Scarl	Euro 580.000	Euro 0
Totale	Euro 580.000	Euro 0
IV Avanzo(Disavanzo) d'esercizio	Euro (385.938)	Euro 0
Totale Patrimonio Netto	Euro 224.062	Euro 30.000
C) Trattamento di fine rapporto di lavoro subordinato	Euro 408	Euro 0
D) Debiti esibili entro l'esercizio successivo		
1) Debiti verso Banche	Euro 405	
7) Debiti verso Fornitori	Euro 5.643	Euro 0
9) Debiti Tributarî	Euro 2.950	Euro 0
10) Debiti verso istituti di previdenza e di sicurezza sociale	Euro 2.559	Euro 0
11) Debiti verso dipendenti e collaboratori	Euro 906	Euro 0
Totale	Euro 12.462	Euro 0
TOTALE PASSIVO	Euro 236.933	Euro 30.000

Ai sensi e per gli effetti dell'art. 2423 c.c, il presente bilancio rappresenta in modo veritiero e corretto la situazione patrimoniale e finanziaria della Fondazione ed il risultato economico dell'esercizio.
 Ercolano, 13 marzo 2023

Fondazione Rut - ETS
 Il Presidente del Cda
 Clelia PIPERNO

Fondazione RUT - ETS

Sede legale in: Ercolano (NA) - Corso Resima, 283
 Fondo di Dotazione: 30.000,00 Euro, interamente versato
 Iscrizione al RUNTS Campania: n. 0000075 e C.F.: 95309610632



BILANCIO AL 31 DICEMBRE 2022
RENDICONTO GESTIONALE

	31/12/2022	31/12/2021		31/12/2022	31/12/2021
ONERI E COSTI					
A) Oneri e Costi e oneri da attivit�di interesse generale			PROVENTI E RICAVI		
2) Servizi	Euro 332.270	Euro 0	A) Ricavi, rendite e proventi da attivit� di interesse generale		
4) Personale	Euro 12.239	Euro 0			
7) Oneri diversi di gestione	Euro 5.411	Euro 0	Totale	Euro 0	Euro 0
Totale	Euro 349.920	Euro 0	Avanzo/(Disavanzo) dell'attivit� di interesse generale	Euro (349.920)	0
C) Costi ed oneri da attivit� di raccolta fondi					
2) Oneri per raccolte fondi occasionali	Euro 500	Euro 0	2) Ricavi, rendite e proventi da attivit� di raccolta fondi	Euro 4.242	Euro 0
Totale	Euro 500	Euro 0	Totale	Euro 4.242	Euro 0
D) Costi ed oneri da attivit� finanziarie e patrimoniali					
1) Su rapporti bancari	Euro 170	Euro 0	Avanzo/(Disavanzo) dell'attivit� di raccolta fondi	Euro 3.742	0
Totale	Euro 170	Euro 0	D) Ricavi, rendite e proventi da finanziarie e patrimoniali	Euro 0	Euro 0
E) Costi ed oneri di supporto generale					
2) Servizi	Euro 38.695	Euro 0	Totale	Euro 0	Euro 0
3) Godimento beni di terzi	Euro 560	Euro 0	Avanzo/(Disavanzo) delle attivit� finanziarie e patrimoniali	Euro (170)	0
Totale	Euro 39.255	Euro 0	E) Proventi di supporto generale	Euro 0	Euro 0
Totale Oneri e Costi	Euro 389.845	Euro 0	Totale	Euro 0	Euro 0
Totale proventi e ricavi					
				Euro 4.242	Euro 0
Avanzo/(Disavanzo) dell'esercizio prima delle imposte					
				Euro (385.603)	Euro 0
Imposte					
				Euro (335)	Euro 0
Avanzo/(Disavanzo) dell'esercizio					
				Euro (385.938)	Euro 0

Ai sensi e per gli effetti dell'art. 2423 c.c. il rendiconto gestionale rappresenta in modo veritiero e corretto il risultato economico della Fondazione.
 Ercolano, 13 marzo 2023

Fondazione Rut - ETS
 Il Presidente del Cda
 Clelia PIPERNO

FONDAZIONE RUT – ETS

Sede legale: Ercolano (NA) - Corso Resina, 283

Fondi di dotazione 30.000,00 Euro i.v.

Iscr.ne al RUNTS: 0000075 e C.F.: 95309610632

Relazione di Missione dell'esercizio chiuso al 31 dicembre 2022 (gli importi sono espressi in unità di Euro)

Informazioni generali

La Fondazione Rut – EST è stata costituita in data 29.11.2021 per Atti del Notaio P. Morelli di Napoli, Rep. n. 145733, Racc. n. 34074 ed ha come scopo sociale le attività di “interesse generale”, di cui all’Art. 5 del D.Lgs. n. 117/2017.

La Fondazione è iscritta la RUNT Campania, n. 0000075, con effetto dal 22.12.2021.

I soci della Fondazione sono:

- Società Consortile S.r.l. Progetto Traduzione Talmud Babilonese con sede in Roma, Via Lungotevere Raffaello Sanzio, 9, n. di iscrizione al Registro delle Imprese di Roma e C.F.: 1865761008, REA n. RM-1333113;
- Società Consortile S.r.l. “Stoa” Istituto di Studi per La Direzione e Gestione di Impresa con sede in Ercolano (NA) - Via Resina 283, n. di iscrizione al Registro delle Imprese di Napoli e C.F.: 05452210635, REA n. NA - 444832

In particolare, in virtù dell’attività svolta dal Socio, Società Consortile S.r.l. Progetto Traduzione Talmud Babilonese, la Fondazione contribuirà allo sviluppo del Progetto “*Ricerca digitale multilingue di analisi e studio della lingua ebraica*”, finanziato con Decreto Direttoriale Ministero Università e della ricerca n. 13730 del 28/09/2021.

La Fondazione svolge la propria attività in base alla Convenzione sottoscritta il 14 giugno 2022 tra la Società Consortile Progetto Traduzione Talmud Babilonese e Fondazione Rut e avente per oggetto: “Convenzione tra la Società Consortile PTTB e Fondazione Rut per lo svolgimento di attività di comune interesse”.

La Fondazione non svolge servizi verso corrispettivo a favore di terzi, né a favore di soci ai sensi dell’Art. 79, Comma 6, del D.Lgs. n. 117/2017. Pertanto, l’attività della Fondazione non è considerata commerciale ai fini fiscali e non ha, quindi, rilevanza ai fini IRES ed IRAP.

In qualità di ente non commerciale, la Fondazione è, tuttavia, soggetta ad IRAP su base ristretta costituita dal costo del lavoro, dal costo delle collaborazioni coordinate, dal costo dei redditi assimilati al lavoro dipendente e dal costo dei redditi di lavoro autonomo occasionale corrisposti dell’esercizio.

In particolare, la specifica attività svolta dalla Fondazione si articola nell’ambito delle seguenti attività:

1. ANALISI E STUDIO DELLA LINGUA EBRAICA:

L’attività viene svolta tramite una piattaforma di analisi e di studio della lingua ebraica che funge da ambiente digitale di studio e di formazione, rivolto a studiosi e studenti, incentrato sulla lettura e sull’analisi di testi ebraici e, allo stesso tempo, sullo studio e sull’apprendimento della lingua ebraica. Grazie alle proprie caratteristiche di “collaboratività” e di “interattività”, nonché alla sua integrazione

con strumenti avanzati di testo e di lingua, la piattaforma costituisce una novità di rilievo nell'ambito dello studio della lingua ebraica.

Le modalità di realizzazione della piattaforma rappresenta, infatti, un elemento di forte innovazione, sia dal punto di vista dell'integrazione degli strumenti interni, che per effetto dell'adozione di standard per la condivisione dei dati e dei risultati nell'ambito della lingua e della cultura ebraica.

L'obiettivo è quello analizzare e studiare la lingua ebraica con il supporto di strumenti digitali innovativi e di tecniche linguistico computazionali.

2. REALIZZAZIONE DEL PRIMO LESSICO COMPUTAZIONALE IN LINGUA ITALIANA:

La realizzazione di un "primo lessico" computazionale realizzato in uno specifico contesto applicativo che, principalmente, consiste nell'adozione di nuovi approcci e di strumenti utilizzati in ambito computazionale a supporto di contesti di apprendimento di vario genere, con focus sulla didattica dell'italiano. In merito, si ritiene che l'approccio statistico, ad oggi prevalente nella costruzione e nell'applicazione di risorse linguistiche ad uso computazionale, possa essere utilmente integrato dalla disponibilità di risorse lessicali fortemente strutturate in grado di codificare in modo molto raffinato la natura di un lessico di lingua nei suoi diversi livelli, fonologico, morfologico, sintattico e semantico. Pertanto, la ricerca indaga, sia dal punto di vista teorico, che applicativo, l'uso di lessici computazionali in ambito didattico. Un ulteriore elemento di innovazione è costituito dall'adozione di tecniche di rappresentazione dei dati come, ad esempio, il c.d. "Linguistic Linked Open Data" (LLOD) nell'ambito del settore della didattica, nel quale, ancora oggi, tali paradigmi di condivisione hanno trovato poco spazio ed il cui specifico paradigma fornisce, pertanto, un apporto interessante alla creazione di materiali per la didattica, sia per l'interoperabilità tra risorse diverse, che per la facilità di aggiornamento di queste ultime.

I contesti di applicazione comprendono l'apprendimento della lingua, ma anche dei contesti di dominio, attraverso la definizione di sotto-lessici e terminologie, a partire dai dati del lessico di lingua impiegato. Vengono, infine, applicati, per la prima volta, processi per il trattamento del testo e della lingua sviluppati al preciso scopo di supportare nell'ambito delle operazioni di annotazione linguistica del "corpus" di riferimento e nella costruzione del lessico.

L'attività si pone come primo obiettivo il rinnovamento delle pratiche per la realizzazione di risorse lessicali attraverso approcci ed elaborazione di nuovi modelli per il trattamento del testo. Le innovazioni conseguite vengono, successivamente, applicate al contesto didattico. Ulteriore obiettivo di detta attività consiste nella esplorazione delle potenzialità del paradigma del c.d. "Linguistic Linked Open Data" (LLOD), applicato alle risorse linguistiche, al fine di costruire risorse utili per materiali legati allo studio dell'italiano come seconda lingua, nonché per il suo aggiornamento. I materiali ottenuti possono, a seconda dei casi d'uso, essere rivolti agli insegnanti e agli apprendenti. Si ritiene, inoltre, che l'incoraggiamento all'approccio collaborativo promosso dalla piattaforma possa fornire anche da spunto alla comunità di riferimento per una riflessione su metodi collaborativi ai fini dell'apprendimento, attraverso nuove tecnologie, anche in condizioni di didattica a distanza.

3- COSTRUIRE IL DIALOGO GLOBALE:

Il terzo contesto nel quale la Fondazione utilizza la menzionata piattaforma digitale è quello del dialogo globale. Nella fattispecie, la piattaforma viene allestita al fine di offrire un ambiente multilingue di consultazione ed elaborazione di risorse documentali, linguistiche e concettuali in una prospettiva globale. Sulla base di un "corpus" documentale di riferimento, essa permette di costruire risorse terminologico-ontologiche multilingue e multiculturali che consentono di formalizzare e rendere espliciti alcuni temi semantici di particolare interesse sociale mediante i rispettivi concetti e le parole utilizzate per delinearli. Tra i possibili temi di interesse si citano, tra i molti possibili: la sostenibilità ambientale, l'educazione, e l'alimentazione.

Ogni concetto viene formalizzato in una risorsa ed accompagnato, laddove possibile, dalle diverse lessicalizzazioni (raccolte e sistematizzate anche con l'aiuto della base documentale a disposizione della Fondazione) in un insieme di lingue scelte, tramite le quali, è possibile formalizzare ed

evidenziare similitudini e differenze.

La separazione formale tra il livello linguistico e quello concettuale consente di tenere ben distinti, all'interno della risorsa, il codice linguistico dal contenuto, inteso come il portato informativo veicolato della parola. In questo modo, è possibile evidenziare in modo formale situazioni nelle quali, ad esempio, un determinato concetto presente in una determinata cultura non abbia una lessicalizzazione precisa in lingue diverse da quella "nativa", ponendo quindi problemi di "espressività" (e, di conseguenza, di "interpretazione").

È inoltre, possibile fornire, per alcune lingue scelte, la rappresentazione della distribuzione territoriale. A tale fine, si utilizza un paradigma ampiamente diffuso nell'ambito degli studi linguistici: la rappresentazione di parole, tratti linguistici e variazioni nel continuum spaziale attraverso isoglosse su carta, che consentono di conferire una dimensione diatopica alla componente linguistica della risorsa. La base per la rappresentazione delle isoglosse viene fornita sotto forma di mappe e cartine.

È, pertanto, possibile fornire una risorsa di interesse dal punto di vista della coesione sociale che è utilizzabile sotto diversi profili, ovvero, sia per compiti di traduzione o di inter-comprensione, che per future operazioni di disseminazione e divulgazione. Un aspetto spesso considerato in termini di integrazione è, infatti, la difficoltà a percepire le diverse sfaccettature delle culture di partenza, prendendo il migrante come un individuo appartenente a un blocco culturale monolitico. Ciò consente di rendere accessibile la complessità culturale ai non addetti ai lavori e favorisce un tassello fondamentale ai fini della comprensione inter-culturale.

PROGETTI SVOLTI NEL CORSO DELL'ESERCIZIO FINANZIATI DAL SOCIO SOCIETÀ CONSORTILE S.R.L. "PROGETTO TRADUZIONE TALMUD BABILONESE"

Nel corso dell'esercizio la Fondazione ha svolto i seguenti progetti:

PROGETTO DI RICERCA DIGITALE MULTILINGUE

Con la sottoscrizione dell'Accordo Quadro con il Consiglio Nazionale delle Ricerche sottoscritto nel 2022 è stato avviato il "progetto ricerca digitale multilingue". Il progetto si propone di indagare il complesso rapporto che sussiste tra terminologie e concettualizzazioni in una prospettiva di variazione intra ed interlinguistica. In altre parole, l'obiettivo è quello di costruire una risorsa termino-ontologica multilingue, ove il piano linguistico dei termini e quello ontologico dei concetti, strettamente interconnessi tra di loro, ricevono una strutturazione formale.

I primi tre anni del progetto saranno dedicati fundamentalmente ad indagare aspetti di variazionismo culturale. La possibilità infatti di mettere a confronto terminologie di lingue molto distanti tipologicamente tra di loro (ebraico, somalo e italiano) permetterà di mettere in luce aspetti di anisomorfismo linguistico-culturale di estremo interesse.

La separazione teorica e metodologica di significato e concetto, principio cardine attorno al quale ruota la comprensione della variazione terminologica in una ottica inter- e intra- linguistica, acquisisce un valore euristico fondamentale in una prospettiva culturale. Uno stesso concetto – in quanto entità complessa e poliedrica – può essere messo a fuoco da angolature diverse: alcuni tratti possono tradursi in significato in una lingua e restare in ombra in un'altra, continuando tuttavia ad essere accessibili al pensiero e all'esperienza. Una opportuna formalizzazione del piano concettuale e semantico-lessicale permetterà di comprendere quali tratti del concetto ritenuti cognitivamente più salienti si sono cristallizzati e tramutati in significato lessicale nelle diverse lingue. Il focus di tale risorsa sarà rappresentato pertanto dai cosiddetti "concetti endocentrici" (Prandi 2004), per comprendere i quali non si può prescindere dalla lingua e dalla cultura di un dato popolo.

Parallelamente allo sviluppo della risorsa termino-ontologica multilingue e multiculturale saranno inoltre perseguiti obiettivi tecnologici e scientifici che prevedono avanzamenti in termini di modelli e strumenti per la rappresentazione e la manipolazione di lessici e conoscenza.

PROGETTO COESIONE SOCIALE con il PATROCINIO COMUNE DI NAPOLI

Fondazione Rut nell'ambito del campo di ricerca "coesione sociale" ha realizzato un protocollo d'intesa con il Centro Studi-Opera don Calabria per la valorizzazione delle realtà ed esperienze che operano nel contesto della Città di Napoli sui temi della promozione della coesione sociale, dell'accoglienza, dell'inclusione e del contrasto alle discriminazioni, con l'obiettivo di stimolare l'interesse del pubblico, il dibattito e l'attenzione degli opinion maker. Il primo progetto di ricerca, avviato nel 2022 e che si concluderà nel 2023, dal titolo "Ricerca di buone pratiche d'inclusione sociale nell'ambito della povertà educativa, del sostegno alle donne e dell'accoglienza in uno scenario post-pandemico (per renderle scalabili e replicabili)", è volto all'analisi delle buone pratiche e di esperienze territoriali significative su progetti di coesione e inclusione sociale nella Città Metropolitana di Napoli. La finalità del progetto è promuovere una cultura comune di welfare che accomuni la cittadinanza nella scelta dei principi e dei valori fondanti con l'attiva partecipazione nell'interesse del benessere territoriale, ponendosi come specifico obiettivo l'elaborazione della Carta Etica sull'Inclusione. La Carta aspira a racchiudere un insieme di principi etici, provenienti dal territorio, che potranno essere declinati sotto diversa natura dalle diverse realtà. In tal senso la Carta Etica sull'Inclusione sarà anche un vero e proprio strumento di advocacy oltre che uno strumento di comunicazione e di dialogo con i territori. Il progetto ha il Patrocinio del Comune di Napoli, ed è stato istituito un tavolo tecnico con quattro importanti attori del territorio: la Cooperativa Sociale Dedalus, l'ONG LTM - Laici Terzo Mondo, la Cooperativa Sociale E.V.A. e l'Associazione Savio Condemi.

L'analisi, che ha l'obiettivo di indagare sui bisogni, gli interessi e le buone pratiche è stata avviata nel corso dell'anno con la fase quantitativa (<https://fondazionerut.org/eforms/mappatura-sociale/6/>), mirando a realizzare una mappatura delle associazioni/enti/gruppi che operano nel vasto campo del terzo settore nel territorio delle 10 Municipalità del Comune di Napoli. Per consolidare l'attività di ricerca avviata, Fondazione Rut sottoscriverà un protocollo di intesa, con l'obiettivo di elaborare un progetto congiunto finalizzato alla promozione della cittadinanza attiva e dell'inclusione sociale a partire dal territorio della IV Municipalità per poi coinvolgere tutte le Municipalità della Città di Napoli. Il Progetto prevederà l'ascolto e la partecipazione delle Associazioni/ Gruppi informali /Terzo settore/ per costruire, con il metodo della progettazione partecipata, l'Albo della Cittadinanza Attiva e la Consulta delle Associazioni/Gruppi/Terzo Settore. Attraverso il lavoro con la Consulta, si realizzerà uno strumento di partecipazione: la Carta del Vivere Bene che oltre a ribadire i diritti fondamentali, declinerà il Vivere Bene declinando i seguenti diritti:

- a) Diritto a vivere in un ambiente sano ed ecologicamente equilibrato
- b) Diritto all'educazione
- c) Diritto alla salute
- d) Diritto alla casa
- e) Diritto al lavoro
- f) Diritto all'informazione
- g) Diritto alla convivenza pacifica

I lavori di ricerca, declinati nella loro dimensione quantitativa e qualitativa offriranno spunti di riflessione ai policy maker per accentuare il dibattito sulle politiche che siano quanto più aderenti ai principi e alle dinamiche dei processi di inclusione sociale che partono dai territori, in modo da massimizzarne l'impatto e a rendere il processo di implementazione delle policy stesse un'occasione per costruire le condizioni di sostenibilità dell'azione. In quest'ottica, nel 2023 la Fondazione Rut intende costruire un percorso progettuale volto a promuovere il benessere del territorio valorizzando e sostenendo le esperienze e le pratiche di inclusione significative, intercettate attraverso il lavoro di ricerca sul territorio della città di Napoli.

DIALOGO GLOBALE. - PIATTAFORMA DIGITALE PER I DIRITTI UMANI – ACCORDO QUADRO FONDAZIONE RUT E CONSIGLIO NAZIONALE DELLE RICERCHE SOTTOSCRITTO IN DATA 14/07/2022

Nell'ambito dell'Accordo Quadro con il Consiglio Nazionale delle Ricerche si è avviato il terzo campo di ricerca individuato dalle norme originarie di riferimento come "cooperazione strategica nell'ambito del

dialogo interculturale”. In esecuzione di quanto sottoscritto si realizzerà una “Piattaforma digitale per i diritti umani” ovvero un perimetro tecnologico per svolgere e supportare attività di ricerca di alto livello nel campo dei diritti umani e della comunicazione ai fini della Infrastruttura Europea di Ricerca ESFRI. Le prime attività di ricerca che andranno ad alimentare la Piattaforma sono oggetto di convenzioni con l’Università di Roma Tre, AOI. Si è inoltre avviato il progetto approvato dal Consiglio di Amministrazione “Interzona”.

Con la sottoscrizione della convenzione con l’Università di Roma Tre, si promuoveranno attività di interscambio accademico fra ricercatori e ricercatrici, in Europa, in America Latina e in Africa impegnati nel rispetto e la tutela dei Diritti Umani, incoraggiando la mobilità di docenti e ricercatori, sostenendo la cooperazione culturale e scientifica, partecipando ad azioni comuni di ricerca promosse dalla Unione Europea e altre Agenzie Internazionali. Dal dicembre 2022 (per tre anni), Fondazione Rut e Università di Roma Tre promuoveranno due assegni di ricerca di durata triennale per la realizzazione di ricerche scientifiche finalizzate all’elaborazione dei contenuti, da integrarsi nella piattaforma digitale dei diritti umani. Le aree geografiche di riferimento individuate per la realizzazione delle attività di ricerca sono:

Africa Sub Sahariana: ricerca antropologica sulle dinamiche socio-culturali che definiscono le risposte istituzionali ed umanitarie alle violenze di genere in Africa occidentale francofona al fine di costruire un archivio di memorie e testimonianze anche in relazione ai movimenti migratori,

Sud America: ricerca multidisciplinare sulle dinamiche sociali, politiche ed economiche sulle cause strutturali del conflitto armato e della violenza in Colombia in relazione al Sistema Integral de Verdad, Justicia, Reparación y No Repetición (SIVJRNR).

Fondazione Rut ha aderito alla Scuola Nazionale Dottorati di Ricerca per le Scienze Religiose - Curriculum “Transdisciplinarietà”. Questo curriculum intende promuovere la ricerca riguardante l'applicazione dello studio dell'esperienza religiosa sulla base di approcci attualmente non sufficientemente popolati, tali da giustificare la creazione di campi specifici (ad esempio, sociologia della religione, psicologia della religione, filosofia della religione, antropologia, semiotica, storia delle arti, e teologia) o studi che richiedono competenze tecnologiche e titoli scientifici relativi all'area dell'IA, dei Big Data e dei Beni Culturali. Le due borse di dottorato si realizzeranno presso l’Università Suor Orsola Benincasa ed il risultato della ricerca sarà veicolato attraverso la Piattaforma digitale per i Diritti Umani e la Comunicazione. La scuola nazionale ha avviato la sua attività nel 2022 e proseguirà per il XXXVIII° ciclo.

STRUTTURA E CONTENUTO DEL BILANCIO

Il Bilancio della Fondazione al 31.12.2022 è stato redatto in base alle disposizioni dell’art. 13, comma 1 e 3 del D.Lgs. 117/2017 che seguono le norme generali in materia di bilanci stabilite in materia di società di capitali, di cui all’Artt. 2423, 2423-bis, e 2426 del Codice Civile, ed i principi contabili nazionali OIC; in particolare, il principio OIC 35.

Ai sensi dei commi 1 e 3 del D.Lgs 117/2017, La Fondazione si è avvalsa della facoltà di redigere il bilancio per “competenza economica”.

Trattandosi, di fatto, del primo esercizio sociale operativo, le voci di bilancio precedute da numeri arabi o da lettere minuscole dell’esercizio precedente con importi nulli non sono state riportate e non è stato redatto il rendiconto finanziario, in quanto non previsto dal Principio contabile OIC 35, in funzione del volume dell’attività sociale conseguito nell’esercizio 2022.

I prospetti riportati sono stati ripresi da fogli di calcolo excel. Per effetto degli arrotondamenti, i totali riportati nelle singole delle tabelle potrebbe differire di +/-1 Euro rispetto somma algebrica delle rispettive voci.

Lo schema di bilancio adottato è stabilito dal Principio contabile OIC emanato nel 2022. Il principio contabile prevede uno Stato Patrimoniale impostato sulla falsa riga dello schema stabilito dall’Art. 2424 del Codice Civile in materia di società di capitali ed un Conto Economico a sezioni contrapposte.

Il Conto Economico a sezioni contrapposte, denominato “Rendiconto Gestionale” impone la classificazione delle attività svolte in base all’attività d’interesse generale, alle attività diverse da quelle d’interesse generali

(Art. 5 D.lgs 117/2017), all'attività di raccolta fondi, all'attività finanziarie e patrimoniali e, infine, in base all'attività di supporto.

Quest'ultima rappresenta i costi e gli oneri ed i proventi generali.

FATTI DI RILIEVO INTERVENUTI DOPO LA CHIUSURA DELL'ESERCIZIO ED EVOLUZIONE PREVEDIBILE DELLA GESTIONE

Non vi sono fatti di rilievo intervenuti successivamente alla data di chiusura dell'esercizio 2022 che possano influenzare la continuità sociale o che rendano necessaria una modifica del bilancio a detta data.

POSTULATI DI BILANCIO

Le informazioni di bilancio sono state fornite al fine informare i soci ed i terzi in merito all'attività svolta dalla Fondazione e di favorire la raccolta di potenziali risorse, in termini di donazioni, contributi o tempo (volontari), per il conseguimento dello scopo sociale senza nessuna aspettativa di un ritorno. Il Bilancio è stato redatto secondo principi di funzionamento nel presupposto di continuazione dell'attività sociale tenuto conto della funzione economica degli elementi dell'attivo e del passivo.

Responsabilità del Consiglio d'Amministrazione:

Il Consiglio d'Amministrazione è responsabile della redazione della Relazione di Missione e del Bilancio in conformità al D.Lgs. 117/2017 ed al Principio Contabile OOIC 35.

Il Consiglio d'Amministrazione ha l'obbligo di accertarsi che il Bilancio d'esercizio rappresenti un quadro veritiero e fedele delle attività sociali svolte nel corso dell'esercizio rappresentato e di svolgere quel controllo interno che gli Amministratori ritengano necessario per consentire la predisposizione di Bilanci esenti da rappresentazioni errate, sia dovute a frode, che da errori.

Nella predisposizione dei Bilanci, gli Amministratori sono responsabili di verificare la capacità di continuato funzionamento della Fondazione, divulgando, se appropriato, fatti relativi al funzionamento dell'Ente e di adottare il postulato contabile di funzionamento, salvo che gli Amministratori non intendano liquidare la Fondazione o cessarne l'attività, ovvero, non abbiano altra alternativa realistica diversa dalla liquidazione dell'ente.

Il consiglio d'Amministrazione ha verificato la sussistenza del postulato della continuità sociale (c.d. "going concern") effettuando una valutazione prospettica della capacità della Fondazione di continuare a svolgere la propria attività per un prevedibile arco temporale futuro di almeno 12 (dodici) mesi dalla data di riferimento del bilancio chiuso al 31.12.2022.

Detta valutazione confermata dal contenuto del "Bilancio Preventivo 2023" (Allegato A) costituente parte integrante e sostanziale del presente bilancio, che garantisce alla Fondazione risorse finanziarie sufficienti a garantirne la continuazione dell'attività sociale per il prevedibile prossimo futuro.

ILLUSTRAZIONE DELLE POSTE DI BILANCIO

Il Bilancio chiuso al 31.12.2022 della Fondazione Rut comprende il primo esercizio d'attività, in quanto la Fondazione è stata costituita in data 29.11.2021

L'attività d'interesse generale (Art. 5 D.Lgs. 117/2017) svolta Fondazione è stata, di fatto, interamente finanziata, a mezzo di un finanziamento in c/capitale, dal socio Società Consortile S.r.l. Progetto Traduzione Talmud Babilonese in base ad apposita Convenzione sottoscritta il 14 giugno 2022.

BILANCIO – Attività

IV - Disponibilità liquide

IV - Disponibilità liquide

Saldo al 31.12.2022	Saldo al 31.12.2021	Variazione
219.399	30.000	189.399

Il dettaglio della voce si compone come segue:

Descrizione	31.12.2022	31.12.2021
1) Depositi bancari, e postali		
Banca Etica Scpa	219.399	0
2) Assegni	0	0
Quota fondo di dotazione Società Consortile S.r.l. Progetto Traduzione Talmud Babilonese	0	15.000
Quota fondo di dotazione Società Consortile S.r.l. "Stoa" Istituto di Studi per La Direzione e Gestione di Impresa	0	15.000
TOTALE DISPONIBILTA' LIQUIDE	219.399	30.000

D) Ratei e risconti attivi

Saldo al 31.12.2022	Saldo al 31.12.2021	Variazione
17.534	0	17.534

Il dettaglio della voce si compone come segue:

Descrizione	31.12.2022	31.12.2021
1) Risconti attivi		
Spese di trasporto	17.534	0
TOTALE RATEI E RISCANTI ATTIVI	17.534	0
TOTALE ATTIVO	236.933	30.000

Si tratta di spese di trasporto sostenute nel corso dell'esercizio ma riferibili a progetti finanziati dal Socio

Società consortile Progetto Traduzione Talmud Babilonese S.r.l. nell'ambito del budget 2023.

BILANCIO – Passività

A – Patrimonio netto

I – Patrimonio netto

Saldo al 31.12.2022	Saldo al 31.12.2021	Variazione
224.062	30.000	194.062

Il dettaglio della voce si compone come segue:

Descrizione	31.12.2022	31.12.2021
I Fondo di dotazione	30.000	30.000
II Patrimonio vincolato	0	0
3) Riserve vincolate destinate da terzi	0	0
Contributi Società Consortile S.r.l. Progetto Traduzione Talmud Babilonese	580.000	0
Totale	580.000	0
IV Avanzo/(Disavanzo) di gestione	(385.938)	0
TOTALE PATRIMONIO NETTO	224.062	30.000

C) Trattamento di fine rapporto di lavoro subordinato

Saldo al 31.12.2022	Saldo al 31.12.2021	Variazione
408	0	408

Descrizione	31.12.2022	31.12.2021
C) Trattamento di fine rapporto di lavoro subordinato	408	0

D) Debiti esigibili entro l'esercizio successivo

Saldo al 31.12.2022	Saldo al 31.12.2021	Variazione
12.462	0	12.57

Il dettaglio della voce si compone come segue:

D) Debiti esigibili entro l'esercizio successivo		
1) Debiti verso Banche		0
Debiti verso carte di credito	405	0
Totale	405	0
Descrizione	31.12.2022	31.12.2021
7) Debiti verso Fornitori		
Fornitori	325	0
Fatture da ricevere	5.318	0
Totale	5.643	0
8) Debiti Tributari		
Erario c/ritenute lavoro autonomo	1.940	0
Erario c/ritenute lavoro dipendente ed assimilato	647	0
Erario c/ritenute 'TFR	28	0
Debito IRAP	335	0
Totale	2.950	0
10) Debiti verso istituti di previdenza e di sicurezza sociale		
Debito INPS Dipendenti e collaboratori	2.170	0
Debito INPS 14.ma mensilità	130	0
Debito INPS ferie e permessi non goduti	198	0
Debito INAIL dipendenti e collaboratori	61	0
Totale	2.559	0
11) Debiti verso dipendenti e collaboratori		
Debiti ratei 14.ma mensilità	414	0
Debiti ferie e permessi non goduti	492	0
Totale	906	0
Totale Debiti esigibili entro l'esercizio successivo	12.462	0
TOTALE PASSIVO	236.933	30.000

*Prospetto delle Variazioni del Patrimonio netto degli esercizi 2022 - 2021 ai sensi del Principio OIC 28
(Importi in Euro arrotondati)*

	Capitale sociale	Utili/(Perdite) degli esercizi precedenti a nuovo	Utile/(Perdita) dell'Esercizio	Versamenti in c/capitale	Totale
Saldi al 31/12/21	30.000		0		30.000
Totale dopo approvazione Bilancio al 31/12/2021:					
Utile/(Perdita) d'esercizio 2021			0		
Saldo al 31/12/2022	30.000		(385.532)	580.000	224.468

Fondazione RUT ETS

Descrizione analitica per utilizzo delle voci del patrimonio netto degli esercizi chiusi al 31 dicembre 2022 e 2021

	Esercizio 2022	Esercizio 2021	Tipologia
Capitale sociale	30.000	30.000	A
Versamenti in c/capitale	580.000	0	B
Utili (Perdite) d'esercizio a nuovo:	0	0	N/A
Utili (Perdite) d'esercizio:	(385.532)	0	C
Saldo capitale Netto al 31/12	224.468	30.000	

Descrizione delle riserve del Capitale Netto distinte per utilizzo:

A: indisponibile: può essere distribuito in caso di liquidazione od essere utilizzato per copertura di perdite d'esercizio;

B: indisponibile: può essere utilizzato per aumenti di capitale o per copertura di perdite d'esercizio.

C: disponibile può essere distribuito, previa coperture delle perdite a nuovo e destinazione di legge a Riserva legale.

RENDICONTO GESTIONALE

A) COSTI E ONERI DA ATTIVITA' DI INTERESSE GENERALE

2022	2021	Variazione
349.920	0	349.920

Il dettaglio della voce si compone come segue:

Descrizione	31.12.2022	31.12.2021
2) Servizi		
Viaggi e trasporti:	9.821	0
Assicurazioni:	935	0
Servizi Professionali:		
Spese di comunicazione e relazioni pubbliche	84.444	0
Totale	84.444	0

Descrizione	31.12.2022	31.12.2021
Servizi di Ricerca su Progetti in corso:		
Canone per Risorse Umane Convenzione STOA'	19.520	0
Università Roma Tre Dip. Sc. Politiche	30.000	0
UNIMORE Borse di Studio Dott. Studi Religiosi	24.667	0
Accordo quadro CNR	65.000	0

SGI BORSA "Analisi e studio della lingua Somala	50.000	0
Spese di ricerca Convenzione Centro St. Don Calabria	7.000	0
Totale	196.187	0

Descrizione	31.12.2022	31.12.2021
Collaborazioni su Progetti:	12.425	0
Spese di Pubblicità e rappresentanza:	4.497	
Altri Costi per servizi:		
Compensi per Diritti d'Autore	18.500	0
Spese per Stampe e Biglietti	1.033	0
Software	2.141	0
Spese servizi Internet	2.125	0
Totale	23.798	0
Totale Costi per Servizi	332.270	0

Descrizione	31.12.2022	31.12.2021
4) Personale		
Salari e stipendi	6.434	0
Oneri sociali	1.969	0
Trattamento di fine Rapporto	436	0
Altri costi del personale	3.400	0
Totale Costi per Servizi	12.239	0

Descrizione	31.12.2022	31.12.2021
7) Oneri diversi di gestione		
Spese amministrative e logistiche SGI	5.000	0
Spese di Cancelleria	282	0
Quote Associative	50	0
Imposta di bollo	6	0
Spese varie documentate	71	0
Altre Sopravvenienze passive	2	0
Totale	5.411	0
Totale Oneri e costi delle attività di interesse generale	349.920	0

A) RICAVI, RENDITE E PROVENTI DA ATTIVITA' DI INTERESSE GENERALE

2022	2021	Variazione
0	0	0

Descrizione	31.12.2022	31.12.2021
Totale	0	0
Avanzo/(Disavanzo) dell'attività di interesse generale	(349.920)	0

C) COSTI E ONERI DA ATTIVITA' DI RACCOLTA FONDI

2022	2021	Variazione
500	0	500

Il dettaglio della voce si compone come segue:

Descrizione	31.12.2022	31.12.2021
6) Contributi da soggetti privati		
Oneri raccolta "Stop the war"	500	0
Totale	500	0

C) RICAVI, RENDITE E PROVENTI DA ATTIVITA' DI RACCOLTA FONDI

2022	2021	Variazione
0	0	0

Il dettaglio della voce si compone come segue:

Descrizione	31.12.2022	31.12.2021
2) Proventi da raccolta fondi occasionali		
Ricavi campagna "Stop the war"	500	0
Ricavi raccolta progetto "Mentre il cielo si sta annuvolando"	3.742	0
Totale	4.242	0
Avanzo/(Disavanzo) dell'attività di raccolta fondi	3.742	0

D) COSTI E ONERI DA ATTIVITA' FINANZIARIE E PATRIMONIALI

2022	2021	Variazione
170	0	170

Il dettaglio della voce si compone come segue:

Descrizione	31.12.2022	31.12.2021
1) Su rapporti bancari		
Spese e commissioni carte di credito	56	0
Spese bancarie	50	0
Imposta di bollo su op. bancarie	64	0
Totale	170	0

D) RICAVI, RENDITE E PROVENTI DA ATTIVITA' FINANZIARIE E PATRIMONIALI

2022	2021	Variazione
0	0	0

Descrizione	31.12.2022	31.12.2021
Totale	0	0
Avanzo/(Disavanzo) delle attività finanziarie e patrimoniali	(170)	0

E) COSTI E ONERI DI SUPPORTO GENERALE

2022	2021	Variazione
39.255	0	39.255

Il dettaglio della voce si compone come segue:

Descrizione	31.12.2022	31.12.2021
2) Servizi		
Utenze:		
Spese telefoniche	474	
Totale	474	0

Descrizione	31.12.2022	31.12.2021
Servizi professionali		
Spese legali e notarili	4.055	0
Servizi contabili, di reporting e di redazione bilancio	14.972	0
Collegio Sindacale	19.032	0
Totale	38.058	0
Altri Costi per Servizi		
Spese Software	163	

Totale	163	0
Totale servizi	38.695	0

Descrizione	31.12.2022	31.12.2021
3) Godimento beni di terzi:		
Noleggio stampanti	560	0
Totale	560	0
Totale Costi e oneri di supporto generale	39.255	0

E) PROVENTI DI SUPPORTO GENERALE

2022	2021	Variazione
0	0	0

Descrizione	31.12.2022	31.12.2021
Totale	0	0

Totale Oneri e costi	389.845	0
Totale Proventi e ricavi	4.242	0
AVANZO/(DISAVANZO) D'ESERCIZIO PRIMA DELLE IMPOSTE	(385.603)	0
Imposte		
IRAP	335	0
Totale	335	0
AVANZO/(DISAVANZO) DELL'ESERCIZIO	(385.938)	0

ALTRE INFORMAZIONI

Componenti del Consiglio d'Amministrazione, Segretario Generale e Organo di Controllo

Il Consiglio d'Amministrazione ed il Segretario Generale svolgono i compiti del loro ufficio a titolo gratuito.

Organo di Controllo monocratico:

Nel corso dell'esercizio 2022, l'Organo di Controllo monocratico, nominato ai sensi dell'Art 30 del D.Lgs. 117/2017 in sede di costituzione della Fondazione, ha svolto anche il controllo contabile, in quanto la Fondazione non ha nominato un soggetto incaricato della revisione legale.

Nel corso dell'esercizio l'organo di controllo ha ricevuto compensi complessivi, per entrambe le predette funzioni stabilite "ex lege", per Euro 19.032.

Prestiti e garanzie concesse al Presidente, ai Membri del Consiglio d'amministrazione ed all'Organo di Controllo:

La Fondazione non ha concesso prestiti, né garanzie, a favore del Presidente del Consiglio d'Amministrazione, dei componenti dello stesso, del componente monocratico dell'Organo di Controllo.

Leasing operativi:

Al 31.12.2022 la Fondazione non aveva in essere leasing operativi ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 2427, n. 22 del Codice Civile.

Rapporti con parti correlate

Nell'esercizio 2022 la Fondazione ha intrattenuto rapporti con parti correlate, di cui all'art. 2427, n. 22-bis del Codice Civile, con il Socio Società Consortile S.r.l. Progetto Traduzione Talmud Babilonese che ha erogato un contributo complessivo in c/capitale per il finanziamento dei progetti previsti dalla Convenzione stipulata nell'aprile 2022.

Accordi e/o impegni non risultanti dal bilancio

Al 31.12.2022, la Fondazione non aveva accordi e/o impegni economici non risultanti dallo Stato Patrimoniali, di cui all'art. 2427, n. 22-ter del Codice Civile.

Numero medio dei dipendenti per categoria

Al 31 dicembre 2022, la Fondazione aveva in media in forza numero 3 (tre) dipendenti. Nel 2022, il numero medio dei dipendenti era ripartito come segue:

- (a) impiegati n. 3.

Ai sensi dell'Art. 17 del D.Lgs. 117/2017, i dipendenti della Fondazione ricevono un trattamento economico e normativo non inferiore a quello previsto dai contratti collettivi. La differenza retributiva tra lavoratori dipendenti non supera il rapporto uno a otto calcolato sulla base della retribuzione annua lorda.

Destinazione del risultato d'esercizio

Il bilancio dell'esercizio 2022 chiude con una perdita di Euro (385.938). Ai sensi e per gli effetti di cui agli Artt. 2446 e 2447 del Codice Civile, il Consiglio d'Amministrazione propone all'Assemblea di coprire la perdita d'esercizio mediante l'utilizzo, per l'intero importo della predetta perdita, del versamento in c/capitale effettuato dal Socio Società Consortile S.r.l. Progetto Traduzione Talmud Babilonese.

* * *

Ai sensi e per gli effetti di cui all'Art 2423 del Codice Civile, il presente bilancio rappresenta in modo veritiero e corretto la situazione economica e finanziaria della Fondazione Rut alla data del 31.12.2022.

Ercolano, 13.03.2023

Fondazione Rut
Il Presidente del Consiglio
d'Amministrazione
Clelia PIPERNO
